

## 1st Prize: Poems written in German

**Manisha Dietrich, aged 12, St. Ursula Realschule,  
Augsburg**

---

### Give Thanks – Dank Geben

Give thanks—  
for the way my name unfolds,  
syllable by syllable,  
**Manisha**—a river of meaning,  
soft in some mouths, twisted in others.

Danke –  
dass mein Name geprüft wird,  
gewogen und für zu schwer befunden,  
**Dietrich**—hart und klar,  
doch auch ein Schlüssel,  
zu Türen, die nicht jeder öffnen kann.

Give thanks—  
for Augsburg,  
where we moved to,  
where the AFD politician hesitated,  
tissue packet in hand,  
almost mine—until she saw the Indianness in me  
and held it back.

Danke –  
für Paris, wo ich aufgewachsen bin,  
für die UK, die mich geformt hat,  
für die Orte dazwischen,

die mich fragend zurücklassen:  
Was ist Heimat?

Give thanks—  
for the weight of assumption,  
for my former home Paris where some see me shimmering,  
flashing like the Tour d'Eiffel,  
while others stitch meanings into me  
like a coat I never wore,  
stories I never told.

And I want to push back.  
And I run out of breath, but I gain stamina.

Danke –  
für die Fragen, die nicht fragen,  
sondern urteilen,  
über mich hinweg, durch mich hindurch,  
als wäre ich ein Gedicht, das sie lesen,  
aber nicht hören.

Give thanks—  
for the way I am neither this nor that,  
half and both,  
more than the sum of my parts,  
Indian and German,  
rooted and drifting,  
a bridge and a question mark.

Danke –  
für die Meinungen der anderen,  
die mich testen, mich dehnen,

mich herausfordern,  
bis ich meine eigene Form finde.

Give thanks—  
for breaking through,  
for standing tall,  
for knowing—  
I am not theirs to define,  
but I have time.  
Time to shape my own meaning.